

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2013/03449]

27 NOVEMBRE 2013. — Loi concernant les dotations et les indemnités octroyées à des membres de la Famille royale ainsi que la transparence du financement de la monarchie

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Des principes généraux relatifs aux dotations et indemnités allouées aux membres de la Famille royale*

Art. 2. Une dotation peut être allouée :

- à l'héritier présomptif de la Couronne,
- au Roi ou à la Reine qui a abdiqué,
- au conjoint survivant ou à la conjointe survivante du Roi ou de la Reine,
- au conjoint survivant ou à la conjointe survivante du Roi ou de la Reine qui a abdiqué, et
- au conjoint survivant ou à la conjointe survivante de l'héritier présomptif de la Couronne.

Toute dotation est fixée par la loi sur proposition du gouvernement.

Art. 3. Les dotations visées à l'article 2 se composent :

1^o d'une partie soumise à l'impôt sur les revenus, correspondant à un traitement, qui est fixée sur la base du traitement d'une fonction supérieure au sein de la magistrature ou de la fonction publique, ci-après dénommée "part traitement";

2^o d'une partie correspondant aux dépenses de fonctionnement et de personnel, ci-après dénommée "part fonctionnement et personnel".

Art. 4. La part traitement visée à l'article 3, 1^o, évolue de la même manière que le traitement de la fonction supérieure sur laquelle elle se base.

La part fonctionnement et personnel visée à l'article 3, 2^o, évolue de la même manière que celle prévue dans la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation, des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Art. 5. La part traitement visée à l'article 3, 1^o, est payée sur une base mensuelle, dans les sept jours qui suivent l'expiration du délai auquel a trait l'indemnité.

La part fonctionnement et personnel visée à l'article 3, 2^o, est payée sur une base trimestrielle, avant l'expiration du délai auquel a trait l'indemnité.

FEDERALE OVERHEIDS DIENST FINANCIEN

[C – 2013/03449]

27 NOVEMBER 2013. — Wet met betrekking tot de dotaties en de vergoedingen die worden toegekend aan leden van de Koninklijke Familie alsook de transparantie van de financiering van de monarchie

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekraftigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Algemene beginselen inzake de dotaties en vergoedingen die worden toegekend aan leden van de Koninklijke Familie*

Art. 2. Er kan een dotaatje worden toegekend aan :

- de vermoedelike troonopvolger,
- de Koning of Koningin die troonsafstand heeft gedaan,
- de overlevende echtgenoot of echtgenote van de Koning of Koningin,
- de overlevende echtgenoot of echtgenote van de afgetroeden Koning of Koningin, en
- de overlevende echtgenoot of echtgenote van de vermoedelike troonopvolger.

Elke dotaatje wordt bij wet vastgesteld op voorstel van de regering.

Art. 3. De in artikel 2 bedoelde dotaatjes bestaan uit :

1^o een aan de inkomstenbelasting onderworpen deel, dat overeenstemt met een bezoldiging, en dat wordt vastgesteld op basis van de bezoldiging van een topfunctie in de magistratuur of in het openbaar ambt, hierna genoemd "bezoldigingsbestanddeel";

2^o een deel dat overeenstemt met de werkings- en personeelsuitgaven, hierna genoemd "deel werking en personeel".

Art. 4. Het in artikel 3, 1^o, bedoelde bezoldigingsbestanddeel evolueert op dezelfde wijze als de bezoldiging van de topfunctie waarop deze is gebaseerd.

Het in artikel 3, 2^o, bedoelde deel werking en personeel evolueert op dezelfde wijze als deze bepaald in de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijs worden gekoppeld.

Art. 5. Het in artikel 3, 1^o, bedoelde bezoldigingsbestanddeel wordt maandelijkse betaald, binnen de zeven dagen na het vervallen van de termijn waarop de vergoeding betrekking heeft.

Het in artikel 3, 2^o, bedoelde deel werking en personeel wordt driemaandelijks betaald, voor het vervallen van de termijn waarop de vergoeding betrekking heeft.

Art. 6. Le bénéfice d'une dotation telle que visée à l'article 3 n'est pas compatible avec le bénéfice d'un autre revenu imposable provenant d'une activité professionnelle.

Art. 7. La loi détermine le nombre maximum de fonctionnaires mis à la disposition du bénéficiaire de la dotation.

En cas de dépassement du maximum visé à l'alinéa 1^{er}, toutes les dépenses en personnel qui excèdent ce maximum, sont à charge de la dotation au titre de dépenses de fonctionnement et de personnel.

Art. 8. Les bâtiments appartenant à la Donation royale ne peuvent être mis à la disposition des membres de la Famille royale qu'après l'accord du ministre des Finances.

Art. 9. Les membres de la Famille royale qui ne perçoivent aucune dotation en vertu de l'article 2 peuvent, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, se voir allouer une indemnité destinée à l'exercice de prestations d'intérêt général.

L'arrêté royal fixe l'ampleur des prestations, la durée d'exercice de celles-ci ainsi que la hauteur de l'indemnité qui est allouée à cette fin.

Art. 10. L'équivalent de deux diplomates est mis à la disposition du membre de la Famille royale accompagnant les missions commerciales.

Art. 11. Les membres de la Famille royale qui bénéficient d'une dotation visée à l'article 3, respectent les règles visées au chapitre 4.

En cas de manquement à ces dispositions, le gouvernement peut, après avoir entendu la personne intéressée, proposer à la Chambre des représentants de procéder à une retenue sur la dotation visée à l'article 3 qui lui est attribuée.

CHAPITRE 3. — *De la transparence et du contrôle*

Art. 12. Les dotations sont inscrites chaque année au budget général des dépenses du Royaume.

Toutes les dépenses ayant trait à la Famille royale sont mentionnées dans un programme budgétaire commun.

Art. 13. Toutes les dépenses exposées sur la base de l'article 3, 2^o, sont consignées. Chaque année, les rubriques principales des comptes portant sur les dépenses de fonctionnement et de personnel visées à l'article 3, 2^o, sont publiées.

Art. 14. Le premier président et le président de la Cour des comptes examinent la légalité et la régularité des dépenses imputées sur la part fonctionnement et personnel.

Art. 15. Chaque année, les membres de la Famille royale qui bénéficient d'une dotation visée à l'article 3 ou qui, le cas échéant, bénéficient d'une indemnité visée à l'article 9, remettent au premier ministre un rapport des activités d'intérêt général qu'ils ont menées au cours de l'année écoulée. Le premier ministre transmet ce rapport aux Chambres fédérales.

CHAPITRE 4. — *Des règles de bonne conduite*

Art. 16. Dans le cadre de leurs activités, les membres de la Famille royale participent aux réunions ou manifestations publiques pour lesquelles leur présence ou leur concours est sollicité pour autant que cette participation ne porte pas préjudice à la dignité et à la respectabilité de leurs fonctions et qu'elle ne menace pas leur neutralité.

Art. 6. Het ontvangen van een dotatie zoals bedoeld in artikel 3 is niet verenigbaar met het ontvangen van een ander belastbaar inkomen uit een beroepswerkzaamheid.

Art. 7. De wet bepaalt het maximum aantal ambtenaren dat ter beschikking wordt gesteld aan de dotatiegerechtigde.

Indien het in het eerste lid bedoelde maximum wordt overschreden, vallen alle personeelsuitgaven boven dat maximum, ten laste van de dotatie voor werkings- en personeelsuitgaven.

Art. 8. De gebouwen die behoren tot de Koninklijke Schenking kunnen slechts ter beschikking worden gesteld aan leden van de Koninklijke Familie na akkoord van de minister van Financiën.

Art. 9. Aan de leden van de Koninklijke Familie die geen dotatie ontvangen krachtens artikel 2 kan bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een vergoeding worden toegekend voor de uitoefening van prestaties van algemeen belang.

Het koninklijk besluit bepaalt de omvang van de prestaties, de duur gedurende dewelke deze worden uitgeoefend alsook de omvang van de vergoeding die ervoor wordt toegekend.

Art. 10. Het equivalent van twee diplomaten wordt ter beschikking gesteld van het lid van de Koninklijke Familie dat de handelmissies begeleidt.

Art. 11. De leden van de Koninklijke Familie die een in artikel 3 bedoelde dotatie genieten, houden zich aan de in hoofdstuk 4 bedoelde regels.

Indien deze bepalingen niet worden nageleefd, kan de regering nadat ze de betrokken heft gehoord, aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voorstellen om over te gaan tot een inhouding op de in artikel 3 bedoelde dotatie die hem of haar is toegekend.

HOOFDSTUK 3. — *Transparantie en controle*

Art. 12. De dotaties worden jaarlijks ingeschreven op de algemene uitgavenbegroting van het Rijk.

Alle uitgaven die verband houden met de Koninklijke Familie worden vermeld in een gemeenschappelijk begrotingsprogramma.

Art. 13. Alle gemaakte uitgaven op basis van artikel 3, 2^o, worden geregistreerd. Jaarlijks worden de voornaamste rubrieken van de rekeningen betreffende de in artikel 3, 2^o, bedoelde werkings- en personeelsuitgaven bekendgemaakt.

Art. 14. De eerste voorzitter en de voorzitter van het Rekenhof onderzoeken de wettigheid en de regelmatigheid van de op het deel werking en personeel aangerekende uitgaven.

Art. 15. Jaarlijks bezorgen de leden van de Koninklijke Familie die een in artikel 3 bedoelde dotatie genieten of die, in voorkomend geval, een in artikel 9 bedoelde vergoeding ontvangen, aan de eerste minister een verslag over hun activiteiten van algemeen belang tijdens het afgelopen jaar. De eerste minister zendt dit verslag over aan de Federale Kamers.

HOOFDSTUK 4. — *Gedragsregels*

Art. 16. In het kader van hun activiteiten nemen de leden van de Koninklijke Familie deel aan de vergaderingen of openbare bijeenkomsten waarvoor hun aanwezigheid of hun medewerking wordt gevraagd, voor zover deze deelname geen afbreuk doet aan de waardigheid en de eerbaarheid van hun functies, en hun neutraliteit niet in het gedrang dreigt te brengen.

Ze verplaatsen zich in die hoedanigheid zowel in België als in het buitenland.

Art. 17. Pour tenir compte des implications politiques éventuelles que peuvent avoir à l'étranger les déplacements des membres de la Famille royale, tout projet de déplacement en dehors de l'Espace économique européen, qu'il soit public ou privé, est communiqué au ministre des Affaires étrangères.

Tout déplacement à l'étranger qui peut revêtir une signification politique et, en particulier, s'il comporte un contact avec les hautes autorités de l'Etat concerné, est communiqué au ministre des Affaires étrangères. Le ministre rend, dans un délai de huit jours, un avis sur l'opportunité d'un tel déplacement et, le cas échéant, sur les conditions dans lesquelles il peut se réaliser. En tout état de cause, ce déplacement ne peut avoir lieu que de l'avis conforme du ministre.

Art. 18. A l'exception des contacts qui peuvent avoir lieu dans le cadre d'activités de représentation, les contacts des membres de la Famille royale en Belgique avec les autorités d'États étrangers, d'organisations internationales ou leurs représentants sont assujettis aux règles définies à l'article 17.

Art. 19. A tout moment, les membres de la Famille royale veillent à ne pas compromettre par leurs propos, leurs attitudes ou leurs comportements la dignité et la respectabilité qui s'attachent aux fonctions qu'ils exercent.

Art. 20. Dans l'exercice de leurs fonctions, les membres de la Famille royale font preuve de réserve dans l'expression publique de leurs opinions, et ce quels que soient la matière ou le média utilisé.

Les membres de la Famille royale témoignent de respect pour les conceptions politiques, philosophiques, idéologiques ou religieuses qui s'expriment dans une société démocratique.

CHAPITRE 5. — *Des dotations allouées aux membres de la Famille royale visés à l'article 2*

Art. 21. Il est alloué, à charge du Trésor public, une dotation annuelle et viagère de 461 500 euros à Sa Majesté la Reine Fabiola.

La part traitement visée à l'article 3, 1°, s'élève au traitement de départ brut d'un conseiller d'Etat.

CHAPITRE 6. — *Dispositions transitoires*

Art. 22. § 1. Il est alloué, à charge du Trésor public, une dotation annuelle de 320.000 euros à Son Altesse Royale la Princesse Astrid.

Les dispositions des chapitres 2 à 4 s'appliquent à cette dotation.

La part traitement visée à l'article 3, 1°, s'élève au traitement brut de départ d'un conseiller d'Etat.

§ 2. Un sous-officier et un officier subalterne sont, au maximum, mis à la disposition de Son Altesse Royale la Princesse Astrid.

Art. 23. § 1^{er}. Il est alloué, à charge du Trésor public, une dotation annuelle de 307 000 euros à Son Altesse Royale le Prince Laurent.

Les dispositions des chapitres 2 à 4 s'appliquent à cette dotation.

La part traitement visée à l'article 3, 1°, s'élève au traitement brut de départ d'un conseiller d'Etat.

§ 2. Un sous-officier est, au maximum, mis à la disposition de Son Altesse Royale le Prince Laurent.

CHAPITRE 7. — *Dispositions abrogatoires*

Art. 24. La loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste Civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe est abrogée.

Art. 25. La loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe, une dotation annuelle à Son Altesse Royale la Princesse Astrid et une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Laurent est abrogée.

Art. 17. Om rekening te houden met de eventuele politieke implicaties die reizen van de leden van de Koninklijke Familie in het buitenland kunnen hebben, wordt elk plan om in privéverband of openbaar verband te reizen buiten de Europese Economische Ruimte meegegeerd aan de minister van Buitenlandse Zaken.

Elke reis naar het buitenland die een politieke betekenis kan hebben, en met name indien deze contact met de hoge autoriteiten van de Staat in kwestie omvat, wordt meegegeerd aan de minister van Buitenlandse Zaken. De minister brengt binnen een termijn van acht dagen een advies uit over de opportunitet van een dergelijke reis en, in voorkomend geval, over de voorwaarden waaronder de reis kan plaatsvinden. Deze reis kan in elk geval slechts plaatsvinden na een sluidend advies van de minister.

Art. 18. Op de contacten van de leden van de Koninklijke Familie in België met de autoriteiten van buitenlandse Staten, internationale organisaties of de vertegenwoordigers ervan zijn de in artikel 17 bepaalde regels van toepassing, tenzij het gaat om contacten die hun plaats kunnen hebben in het kader van vertegenwoordigingsactiviteiten.

Art. 19. Te allen tijde waken de leden van de Koninklijke Familie erover de waardigheid en de eerbaarheid van hun functies niet in gevaar te brengen door hun woorden, hun houdingen of hun gedragingen.

Art. 20. In de uitoefening van hun functies stellen de leden van de Koninklijke Familie zich gereserveerd op bij het openbaar uiten van hun mening, ongeacht de aangelegenheid of het gebruikte medium.

De leden van de Koninklijke Familie getuigen van respect voor de politieke, filosofische, ideologische of religieuze opvattingen die in een democratische samenleving tot uiting worden gebracht.

HOOFDSTUK 5. — *De aan de in artikel 2 bedoelde leden van de Koninklijke Familie toegekende dotaties*

Art. 21. Aan Hare Majesteit Koningin Fabiola wordt er ten laste van de Openbare Schatkist een jaarlijkse levenslange dotatie toegekend van 461 500 euro.

Het in artikel 3, 1°, bedoelde bezoldigingsbestanddeel bedraagt met de brutoaanvangswedde van een staatsraad.

HOOFDSTUK 6. — *Overgangsbepalingen*

Art. 22. § 1. Aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid wordt er ten laste van de Openbare Schatkist een jaarlijkse dotaat toegekend van 320.000 euro.

De bepalingen van de hoofdstukken 2 tot 4 zijn van toepassing op deze dotaat.

Het in artikel 3, 1°, bedoelde bezoldigingsbestanddeel bedraagt de brutoaanvangswedde van een staatsraad.

§ 2. Maximum een onderofficier en een lagere officier worden ter beschikking gesteld van Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid.

Art. 23. § 1. Aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent wordt er ten laste van de Openbare Schatkist een jaarlijkse dotaat toegekend van 307 000 euro.

De bepalingen van de hoofdstukken 2 tot 4 zijn van toepassing op deze dotaat.

Het in artikel 3, 1°, bedoelde bezoldigingsbestanddeel bedraagt de brutoaanvangswedde van een staatsraad.

§ 2. Maximum een onderofficier wordt ter beschikking gesteld van Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent.

HOOFDSTUK 7. — *Opheffingsbepalingen*

Art. 24. De wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotaat aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotaat aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip wordt opgeheven.

Art. 25. De wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotaat aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, een jaarlijkse dotaat aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid en een jaarlijkse dotaat aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent wordt opgeheven.

CHAPITRE 8. — *Entrée en vigueur*

Art. 26. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
E. DI RUPO

Le Ministre des Finances, chargé de la Fonction publique,
K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles,
S. VERHERSTRATEN

Le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles,
M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) *Documents de la Chambre des représentants* :

53-2960 -2012/2013 :

N° 1 : Proposition de loi.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Texte corrigé par la commission.

53-2960 -2013/2014 :

N° 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 10 octobre 2013.

Documents du Sénat :

5-2283 -2013/2014 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Décision de ne pas amender.

Annales du Sénat : 24 octobre 2013.

HOOFDSTUK 8. — *Inwerkingtreding*

Art. 26. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2014.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 27 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
E. DI RUPO

De Minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken,
K. GEENS

De Staatssecretaris voor Staatshervorming,
S. VERHERSTRATEN

De Staatssecretaris voor Staatshervorming,
M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) *Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers* :

53-2960 -2012/2013 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst verbeterd door de commissie.

53-2960 -2013/2014 :

Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 10 oktober 2013.

Stukken van de Senaat :

5-2283 -2013/2014 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoerde door de Senaat.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Beslissing om niet te amenderen.

Handelingen van de Senaat : 24 oktober 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2013/03448]

27 NOVEMBRE 2013. — Loi attribuant une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté le Roi Albert II (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *De la dotation allouée à Sa Majesté le Roi Albert II*

Art. 2. Une dotation annuelle et viagère est allouée, à charge du Trésor public, de 923.000 euros à Sa Majesté le Roi Albert II.

Art. 3. Les chapitres 2 à 4 de la loi du 27 novembre 2013 concernant les dotations et les indemnités octroyées à des membres de la Famille royale ainsi que la transparence du financement de la monarchie, sont applicables à la dotation visée à l'article 2.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2013/03448]

27 NOVEMBER 2013. — Wet houdende toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Zijne Majesteit Koning Albert II (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *De aan Zijne Majesteit Koning Albert II toegekende dotatie*

Art. 2. Aan Zijne Majesteit Koning Albert II wordt een jaarlijkse en levenslange dotatie toegekend ten laste van de Openbare Schatkist, van 923 000 euro.

Art. 3. De hoofdstukken 2 tot 4 van de wet van 27 november 2013 met betrekking tot de dotaties en de vergoedingen die worden toegekend aan leden van de Koninklijke Familie alsook de transparantie van de financiering van de monarchie, zijn van toepassing op de in artikel 2 bedoelde dotatie.